

Quyền Người Tiêu Dùng

Là người tiêu dùng dònch với
châm sùc sùc khỏe, quyù vò còu
quyền:

- Nhận dònch với tởc cùn
chuyên viên hoải nưũ nưũ
kiến
- Nỗic giỗ kín maät cùn
thông tin cùu quyù vò
- Nhận thông tin veà vieäc
châm sùc cùu quyù vò vø
cùn dònch với, keä cù cùn
lõa choin
- Nỗic tham gia quyết ñòn
veà vieäc châm sùc vø
cùn dònch với cùu quyù vò.
- Nỗic nõái xõu công bằng
vø nõic baùo veä cùn
quyền lõi cùu quyù vò
- Phaøn nøn hoaëc than
phieàn veà cùn dònch với
cùu quyù vò maø không sò
bò traũ nưũ
- Noáp hoä sò khiếu nãi neäu
cùn dònch với cùu quyù vò
bò tởc choái, giùm bõu
hoaëc chám dòu.

Consumer Center for Health Education and Advocacy

1475 Sixth Avenue, Tầng 4
(877) 734-3258 Soá miẽn phí
(877) 735-2929 TTY
(619) 471-2782 FAX

www.lasdd.org



Consumer Center for Health Education and Advocacy
1475 Sixth Avenue, 4th Floor
San Diego, CA 92101



Consumer Center for Health Education and Advocacy (Trung Tâm Giáo Dục Sức Khỏe & Bênh Hoại Cho Người Tiêu Dùng)

Cùn Dònch Với Trao Quyền Cho Người Tiêu Dùng

*Làm cho hệ thống châm
sùc sùc khỏe còu tunc dừg
nõái vừi quyù vò.*

Một Chương Trình Của Legal Aid
Society of San Diego, Inc. (Hoại Trừi
Giùp Phaùp Lyù Taii San Diego)

Giùp Moïi Ngöôøi Hieáu vaø Söu Dưng Heä Thoáng Chaêm Soüc Söüc Khoûe Theá Chaát vaø Tinh Thaàn

Heä thoáng chaêm söc söüc khoûe
coù theá khoù söu dưng vaø khoù
hieáu. Nhöông ngöôøi bieän hoä cuûa
chuùng toái coù theá giùp quyù vò
hieáu:

- Nhöông chöông trình naøo quyù vò
hoäi ñuù ñieäu kieän
- Nhaän dòch vuï nhö theá naøo vaø
ôù ñaâu
- Phaûi laøm gì neáu coù vaán ñeà

Nhaân Vieân Cuûa Trung Tâm Daønh Cho Ngöôøi Tieâu Duøng

Chuùng toái saün saøng giùp ñöô!
Nhöông ngöôøi bieän hoä cuûa chuùng
toái ñöôïc huaán luyeän veà caùc
quyeàn löïi cuûa ngöôøi tieâu duøng.
Höï bieát laøm theá naøo ñeä tieáp
caän caùc thoâng tin veà nhöông
chöông trình söc khoûe theá chaát
vaø tinh thaàn saün coù taïi Haït San
Diego.

Nhöông ngöôøi bieän hoä cuûa chuùng
toái noùi tieáng Anh, tieáng Taây Ban
Nha, tieáng Vieät, tieáng AÙ Raäp vaø
tieáng Tagalog. Chuùng toái söu dưng
dòch vuï phieän dòch cho caùc ngoân
ngöôøi khoùc.

Nhöông Caùch Khaùc Chuùng Toái Coù Theá Giùp ...

Nhöông ngöôøi bieän hoä cuûa chuùng toái
coù theá giùp quyù vò neáu quyù vò:

- Bò baùo laø quyù vò khoâng hoäi ñuù
ñieäu kieän cho caùc dòch vuï
- Bò töø choái hoaëc chaám döùt vieäc
chaêm söc hoaëc caùc dòch vuï
- Bò baùo laø caùc dòch vuï cuûa quyù vò
seø thay ñoái
- Coù vaán ñeà trong vieäc thanh toaùn
hoaëc nhaän thuoác
- Khoâng haøi loøng vôùi caùc dòch vuï
hoaëc chaát löôïng chaêm söc quyù vò
ñang nhaän.

Haõy goïi cho chuùng toái ñeä chuùng toái
coù theá baét ñaàu giaûi quyèát nhanh vaán
ñeà cuûa quyù vò.

Consumer Center for Health Education and Advocacy

1475 Sixth Avenue, Taàng 4
(877) 734-3258 Soá Mieän Phí
(877) 735-2929 TTY
(619) 471-2782 FAX
www.healthconsumer.org

Consumer Center for Health Education and Advocacy laø moät döï aùn cuûa Legal Aid Society of San Diego, Inc.

Giùp Nhöông Ngöôøi Khoâng Coù Baùo Hieám Söüc Khoûe

Coù nhieäu chöông trình cho nhöông ngöôøi
khoâng coù baùo hieám söüc khoûe.
Chuùng toái coù theá giùp quyù vò hieáu
veä:

Medi-Cal

Healthy Families Program (Chöông Trình Gia Ñình Khoûe Maïnh)

Dòch Vuï Y Khoa Cuûa Haït

Dòch Vuï Söüc Khoûe Tâm Trí

Medicare Phaàn D

Chaêm Söüc Ñöôïc Quaùn Lyù (HMOs)

Traû Bao Nhieäu Tieàn Ñeä Ñöôïc Giùp Ñöô? Mieän Phí!

Chuùng toái thaønh laäp Consumer Center
(Trung Tâm Daønh Cho Ngöôøi Tieâu
Duøng) vaø naêm 1999 ñeä giùp moïi
ngöôøi hieáu laøm theá naøo ñeä nhaän
caùc dòch vuï höï caàn. Chuùng toái nhaän
ngân quyõ töø:

Alliance Healthcare Foundation County of San Diego
(Lieän Minh Cô Söu Chaêm Söüc Söüc Khoûe Haït San
Diego)

Legal Aid Society of San Diego, Inc.
(Hoäi Tröï Giùp Phaùp Lyù Taïi San Diego)

Legal Services Corporation
(Coâng Ty Dòch Vuï Phaùp Lyù)

Office of the Patient Advocate
(Vaên Phöøng Bieän Hoä)

Scripps Health Community Benefit Fund
(Quyõ Phöùc Löïi Söüc Khoûe Coâng Ñoàng Scripps)

The California Endowment
(Quyõ Quyèän Gòup Taïi California)

The California Wellness Foundation
(Cô Söu Wellness Taïi California)